



Rev. 20210930



# ORIGINAL INSTRUCTIONS KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

TRAILER WINCH

HIHNAVINTTURI

TRAILERVINSCH

---

VINT600AT, VINT900AT, VINT800H





## SAFETY INFORMATION

Read and understand all instructions prior to using this product. Failure to follow all instructions may result in serious injury or property damage. The warnings, cautions and instructions in this manual cannot cover all possible conditions and situations that could occur. Exercise common sense and caution when using this winch.

Always be aware of the environment and ensure that the winch is used in a safe and responsible manner. Do not modify this winch in any way. Unauthorized modification may impair the function and/or safety and could affect the life of the product.

Never put your hand, other body part or anything else near the gear, rim or rolling strap. Always wear gloves when using the winch. Keep the work area clean.

Do not exceed the rated load capacity. Sudden load movement may briefly create excess load causing product failure. Never leave the winch unattended while supporting a load. Always make sure that the strap is wound straight towards the winch (not at an angle).

Operate the winch only manually. Do not lengthen the handle for additional leverage. Always maintain a minimum of four turns of strap around the drum of the winch. Never apply load to winch fully extended.

The winch is designed to be attached to a mounting plate or structure capable of supporting the load that is intended to pull. Mounting location and hardware must support your winch and load.

## INTENDED USE & PRODUCT DESCRIPTION

Trailer winches are best suited for boat trailers and other horizontal pulling applications. These products must not be used for vertical lifting in any case. Model VINT800H is equipped with a mechanical ratchet switch/lever brake and double traction gears. Models VINT600AT and VINT900AT are equipped with an encased automatic brake. Length of the strap is 8 m. Base mounting accessories (bolts, washers and nuts) are not included.

Max. pulling capacity for different models:

Model	Capacity
VINT600AT	600 kg
VINT900AT	825 kg
VINT800H	800 kg

No.	Part name
1	Ratchet switch
2	Crank handle
3	Axis bolt
4	Base
5	Rim

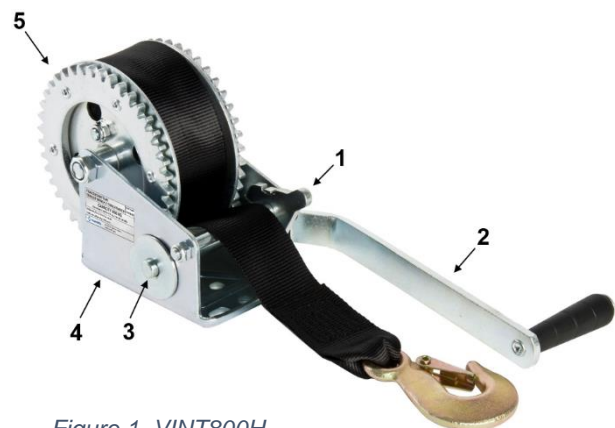


Figure 1. VINT800H.



## ASSEMBLY & OPERATION

1. Ratchet switch (**only in model VINT800H**) - There are 3 positions for this ratchet switch: higher position is for pulling, lower position is for releasing and the middle position is for both pulling and releasing but can only be used when unloaded. **When the winch is loaded, hold the crank handle tightly if you want to change the switch position.**
2. Prior to use, install the winch on a firm and flat surface. Put the ratchet switch on the middle position and pull the strap out until the holes on the bottom of the base are visible. Then use at least 3 sets of M10 (or 3/8") bolts, washers and locking nuts (in a triangle pattern) to fix the base on the surface.
3. Install the crank handle to the axis bolt with a nut.
4. Put the ratchet switch on the higher position and turn the crank handle clockwise to pull. Put the ratchet switch on the lower position and turn the crank handle counterclockwise to release. Models VINT600AT and VINT900AT are equipped with an encased automatic brake.

## INSPECTION, MAINTENANCE & STORAGE

1. Inspect the winch before each use for broken parts, wear or possible malfunction. Regularly check the strap as well. Do not use a defective product, remove it from service immediately. Periodically (at least once a year) a thorough examination of all moving/wearing parts should be conducted and recorded by a qualified person.
2. Check the nuts periodically and tighten if they are loose.
3. Never try to repair or disassemble the winch if any problem occurs. Consult an authorized repairman or specialist.
4. When replacing the strap, make sure that the end of the strap is fastened to the rim from a loop with a bolt and locking nut (as the original fastening) in order to prevent the strap from coming out.
5. Keep the product clean. Use grease for axis and gears occasionally and before a long time preservation. If the product is not in use, store it indoors in a safe place protected from corrosion and mechanical impacts. Models with encased automatic brake: Do not lubricate the brake mechanism and prevent grease from entering inside the casing.

## TROUBLESHOOTING

Failure	Possible cause	Corrective action
Cannot crank or it's difficult	Overloaded	Change to a heavier winch
Gear deviation	Overused	Change the winch
	Gear worn	
Ratchet does not work	Ratchet worn	Change the winch
Strap worn	Overused	Change the strap



## KÄYTTÖTURVALLISUUS

Lue ja ymmärrä kaikki ohjeet ennen tämän tuotteen käyttöä. Tämän käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai omaisuusvahinkoja. Tämän käyttöohjeen varoitukset, huomautukset ja ohjeet eivät kata kaikkia mahdollisia olosuhteita ja tilanteita, joita voi esiintyä. Käytä siis tervettä järkeä ja varovaisuutta käyttäessäsi tätä vintturia.

Ole aina tietoinen ympäristöstä, jossa vintturia käytetään ja varmista, että vintturia käytetään turvallisesti ja vastuullisesti. Älä tee mitään muutoksia tähän vintturiin. Luvaton muokkaus voi heikentää laitteen toimintaa ja turvallisuutta, tai se saattaa vaikuttaa tuotteen käyttöikään.

Älä koskaan aseta kättäsi tai muuta kehon osaa kelan, rattaan tai vaihteen lähetyville. Käytä aina hansikkaita käyttäessäsi laitetta ja pidä työskentelyalue puhtaana.

Älä koskaan ylitä laitteen nimelliskuormitusta. Äkillinen kuorman liike voi aiheuttaa vintturille ylikuormitusta, joka saattaa aiheuttaa vintturin rikkoutumisen. Älä koskaan jätä kuormattua vintturia ilman valvontaa. Varmista aina, että hihna kelautuu suoraan kohti vintturia (ei kulmassa).

Käytä vintturia vain manuaalisesti käsin. Älä koskaan pidennä vintturin kahvaa lisätäksesi vipuvaikutusta. Pidä aina vähintään neljä kierrosta hihnaa vintturin rummun ympärillä. Älä kuormaa vintturia, jonka hihna on vedetty täysin ulos rummun ympäriltä.

Vinssi on suunniteltu kiinnitettäväksi asennusalustaan tai rakenteeseen, joka on riittävän vahva kestääkseen kuorman vetämisen. Asennuspaikan ja -komponenttien tulee vastata vinssin ja kuorman tarpeita.

## KÄYTTÖTARKOITUS & TUOTEKUVAUS

Hihnavintturi soveltuu parhaiten venetrailereihin sekä muihin horisontaalisen vedon sovelluksiin. Näitä tuotteita ei saa missään tapauksessa käyttää pystysuuntaiseen nostamiseen, jossa kuorma irtoaa maasta. Malli VINT800H on varustettu mekaanisella räikkävipujarrulla ja kaksilla vetorattailla. Mallit VINT600AT ja VINT900AT ovat varustettu koteloidulla automaattijarrulla. Hihnan pituus on 8 m. Rungon asennustarvikkeet (pultit, aluslaatat ja mutterit) eivät sisälly toimitukseen.

Max. vetokapasiteetti eri malleille:

Malli	Kapasiteetti
VINT600AT	600 kg
VINT900AT	825 kg
VINT800H	800 kg

Nro.	Osan nimi
1	Vaihteisto/Vaihdevipu
2	Kahva/Kampi
3	Akselipultti
4	Runko
5	Kelarumpu



Kuva 1. VINT800H.



## ASENNUS & KÄYTTÖ

1. Vaihteisto (**vain mallissa VINT800H**) – Vaihteistossa on kolme asentoa: korkea asento vetämiseen, ala-asento vapauttamiseen ja keskiasento sekä vapauttamiseen että vetämiseen (käytettävissä vain ilman kuormaa). **Vintturin ollessa kuormattuna pidä kahvasta tiukasti kiinni vaihtaessasi asentoa.**
2. Ennen käyttöä asenna vintturi pitävälle ja tasaiselle alustalle. Aseta vaihde keskiasentoon ja vedä hihna ulos niin, että rungon pohjassa olevat asennusreiät tulevat esiin. Kiinnitä laitteen runko alustaan vähintään kolmella kolmionmuotoon asetetulla M10 (tai 3/8") pultilla, aluslevyllä ja lukitusmutterilla.
3. Aseta kahva akseliin ja kiinnitä mutterilla.
4. Aseta vaihde yläasentoon ja käänä kahvaa myötäpäivään vetääksesi kuormaa. Aseta vaihde ala-asentoon ja käänä kahvaa vastapäivään vapauttaaksesi kuormaa. VINT600AT ja VINT900AT -mallit ovat varustettu koteloidulla automaattijarrulla.

## TARKASTUS, HUOLTO & VARASTOINTI

1. Tarkasta vintturi ennen jokaista käyttöä murtuneiden osien, kulumien ja mahdollisten toimintahäiriöiden varalta. Tarkasta myös hihna säännöllisesti. Älä käytä viallista tuotetta, vaan poista se välittömästi käytöstä. Perusteellinen kaikkien liikkuvien ja kuluvien osien tarkastus tulee suorittaa (dokumentoiden) pätevän henkilön toimesta säännöllisesti (vähintään kerran vuodessa).
2. Tarkasta mutterit säännöllisesti ja kiristä, jos ne ovat löysällä.
3. Älä yritä korjata tai purkaa laitetta itse ongelmien ilmetessä, vaan ota yhteyttä valtuutettuun korjaajaan/asiantuntijaan.
4. Hihnaa vaihdettaessa tulee varmistua, että hihnan pää on kiinnitetty silmukasta kelarumpuun pultilla ja lukitusmutterilla (kuten alkuperäinen kiinnitys), jotta hihna ei pääse tulemaan kokonaan ulos.
5. Pidä tuote puhtaana. Rasvaa laite akselin ja vaihteiston/hammasrataston osalta ajoittain sekä myös ennen pidempiaikaista säilytystä. Jos vintturi ei ole käytössä, varastoi se sisätiloissa turvallisessa paikassa suojattuna korroosiolta ja mekaanisilta iskuilta. Mallit, joissa on koteloitu automaattijarru: älä voitele jarrumeکانismia ja ehkäise rasvan pääsy kotelon sisälle.

## VIANMÄÄRITYS

Vika	Mahdollinen syy	Korjaava toimenpide
Kahva ei liiku tai se liikkuu jäykästi	Ylikuormitus	Valitse kuorman painoon sopiva vintturi
Poikkeama vaihteiston toiminnassa	Liikakäyttö Vaihteisto kulunut	Vaihda vintturi
Hihna kulunut käyttökelvottomaksi	Liikakäyttö	Vaihda hihna

## SÄKERHETSINFORMATION

Läs och förstå alla instruktioner innan du använder den här produkten. Underlåtenhet att följa alla instruktioner kan leda till allvarliga skador eller egendomsskador. Varningarna, försiktighetsåtgärderna och instruktionerna i denna handbok kan inte täcka alla möjliga förhållanden och situationer som kan uppstå. Utöva sunt förnuft och försiktighet när du använder denna vinsch.

Var alltid medveten om miljön och se till att vinschen används på ett säkert och ansvarsfullt sätt. Ändra inte denna vinsch på något sätt. Obehörig modifiering kan påverka funktionen, säkerheten och kan påverka produktens livslängd.

Placera aldrig din hand, annan kroppsdel eller något annat i närheten av kugghjul, kanten och rullande band. Använd alltid handskar när du använder vinschen. Håll arbetsområdet rent.

Överstiga inte nominell belastningskapacitet. Plötslig laströrelse kan kortvarigt skapa överbelastning som orsakar produktfel. Lämna aldrig vinsch obebakad medan du stöder en last. Kontrollera alltid att band vindar rakt mot vinschen (ej i vinkel).

Använd endast vinschen manuellt. Läng inte handtaget för extra hävstångseffekt. Håll alltid minst fyra varv på band runt vinschen. Belasta inte vinschen med band helt förlängd.

Vinschen är konstruerad för att fästas på en monteringsplatta eller struktur som kan stödja lasten som är avsedd att dra. Monteringsplats och maskinvara måste stödja din vinsch och last.

## AVSEDD ANVÄNDNING & PRODUKTBESKRIVNING

Trailervinsch är bäst lämpade för båtagnar och andra horisontella dragningar. Dessa produkter får inte användas för vertikal lyftning. Model VINT800H är utrustad med mekanisk spärrbrytare/spakbroms och två kugghjul. Modeller VINT600AT och VINT900AT är utrustade med inkapslad automatisk broms. Band längd är 8 m. Monteringstillbehör för basen (bultar, brickor och muttrar) ingår inte i leveransen.

Max. dragkapacitet för olika modeller:

Modell	Kapacitet
VINT600AT	600 kg
VINT900AT	825 kg
VINT800H	800 kg

Nr.	Delnamn
1	Spärrbrytare
2	Vevhandtag
3	Axelbult
4	Bas
5	Fälg



Figur 1. VINT800H.





## MONTERING & VERKSAMHET

1. Spärrbrytare (**endast i modell VINT800H**) – Det finns 3 lägen för den här spärrbrytaren: det höga läget är för att dra, det låga läget är för att släppa och det mellersta läget är för att både dra och släppa, men kan endast användas då spärrbrytaren är olastad. **När vinschen är lastad, håll vevhandtaget ordentligt om du vill ändra brytarens position.**
2. Före användning, installera vinschen på en ett fast och plant underlag. För att installera, sätt spärren i mellanläget och dra ut band tills hålen på botten av basen är synliga, använd sedan minst 3 uppsättningar av M10 (eller 3/8") bultar, brickor och låsmuttrar, i ett triangulärt mönster för att fixera basen på underlaget.
3. Installera sedan vevhandtaget till axelbulten med en mutter.
4. Ställ spärrbrytaren i den höga positionen och vrid vevhandtaget medurs för att dra. Ställ spärrbrytaren i den låga positionen och vrid vevhandtaget moturs för att släppa. Modeller VINT600AT och VINT900AT är utrustade med inkapslad automatisk broms.

## INSPEKTION, UNDERHÅLL & LAGRING

1. Inspektera vinschen före varje användning för brutna delar, slitage eller eventuellt fel. Kontrollera regelbundet webben också. Använd inte en defekt produkt. Ta bort den från service omedelbart. Regelbundet (minst en gång om året) en noggrann inspektion av alla rörliga/slitedelar ska utföras och dokumenteras av en kvalificerad person.
2. Kontrollera muttrarna regelbundet och dra åt om de är lösa.
3. Försök aldrig att reparera eller ta isär vinschen när problem uppstår. Kontakta en auktoriserad reparatör eller specialist.
4. Vid byte av band, se till att bandens ände är fastsatt till fälgen från en slinga med en bult och en låsmutter (som originalfästet) för att förhindra att band kommer ut.
5. Håll produkten ren. Använd fett för axel och växel ibland och om du inte ska använda produkten under en längre tid. Om vinschen inte används, lagra den inomhus på ett säkert ställe och skyddad mot korrosion och mekaniska stötar. Modeller med inkapslad automatisk broms: smörj inte bromsmekanism och förhindra att fett kommer in i kapsel.

## FELSÖKNING

Fel	Möjlig orsak	Korrigerande åtgärder
Kan inte vrida eller det är svårt	Överbelastad	Byt till en tyngre vinsch
Gearavvikelse	Överanvänd	Ändra vinschen
	Gear sliten	
Ratchet fungerar inte	Ratchet sliten	Ändra vinschen
Band buren	Överanvänd	Ändra band



## Original Declaration of Conformity acc. to Annex 2:1A

**Käännös alkuperäisestä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta liitteen 2:1A mukaisesti**

**Översättning av original försäkran om kravöverensstämmelse enligt bilaga 2:1A**

**EN:** SCM Citra Oy declares that the items listed below comply with the applicable essential Health and Safety Requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC. If the customer makes any modifications of the products or if the customer adds any products or components which are incompatible SCM Citra Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

**FI:** SCM Citra Oy vakuuttaa, että alla mainitut toimittamamme nostovälineet täyttävät konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset. SCM Citra Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta, tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja.

**SV:** SCM Citra Oy försäkrar att de nedan nämnda av oss levererade lyftredskapen uppfyller kraven i maskindirektiv 2006/42/EG. SCM Citra Oy svarar inte för säkerheten för de levererade produkterna, om det genom kundens försorg görs förändringar på dem, eller om inkompatibla komponenter ansluts till dem.

---

Product description and product numbers / Tuotekuvaus ja tuotekoodit / Produktbeskrivning och produktkoder:

*Trailer winch / Hihnavintturi / Trailer vinsch;*

**VINT600AT:** Max. load / Maksimikuorma / Max last 600 kg

**VINT900AT:** Max. load / Maksimikuorma / Max last 825 kg

**VINT800H:** Max. load / Maksimikuorma / Max last 800 kg

Serial number / Sarjanumero / Serienummer:

**EN:** The person authorized to compile the technical documentation in accordance with Annex VII part A:

**FI:** Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen VII osan A mukaisen teknisen tiedoston valtuutettu kokoaja:

**SV:** Bemyndigad att sammanställa den tekniska dokumentfilen enligt bilaga VII del A till maskindirektiv 2006/42/EG:

Philip Eliasson, SCM Citra Oy, Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Manufacturer / Valmistaja / Tillverkare:

### SCM Citra Oy

Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Tel: +358 2 511 5511, sales@haklift.com

www.haklift.com

**Date / Päiväys / Datum: 30.9.2021**